

# Перший тур X Української олімпіади з лінгвістики

12 березня 2023 р.

Молодші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

Пояснювати, як саме ви знайшли описаний вами набір закономірностей, або «математично» його обґрунтовувати не потрібно:

- *гірше*: «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс *X*-, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до слова префікса *X*-»;
- *краще*: «у даній мові форма множини утворюється додаванням до слова префікса *X*-».

## 1. Таїт'янська мова

Данило Мисак

Подано 10 слів таїт'янської мови:

Слово	Переклад
ua	дощ
fetū	зірка
mare	кашель
reo	мова
tū	стояти
mona	солодкий
pō	ніч
fenua	земля
aratū	стовп
tapu	священний, заборонений

Про половину з наведених слів відомо, що свого часу (за королівства Таїті) ці слова вийшли з ужитку. Поступово частина подібних слів повернулася в ужиток; частиною ж із них не користуються й дотепер.

**Завдання.** Які саме п'ять слів таїт'янської мови серед наведених виходили з ужитку?

**Примітка.** Таїт'янська мова належить до австронезійської родини. Нею розмовляють кілька десятків тисяч таїтян у Французькій Полінезії (Тихий океан).

Королівство Таїті існувало з кінця XVIII ст., коли його заснував верховний вождь **Tū** з династії **Pōmare**, до кінця XIX ст.

Риска над голосною позначає її подовжену вимову.

Нижче у спрощеному записі подано кілька слів мови сандаве разом із перекладами:

Слово	Переклад
<b>libe</b>	свердлити
<b>farei</b>	брехун
<b>ba?etetsi</b>	збільшуватися
<b>lawe</b>	бути хорошим
<b>tsote</b>	мініатюрний
<b>ke</b>	підніматися
<b> imei</b>	співак

Слово	Переклад
<b>balo</b>	пасті
<b>libe?i</b>	дріль
<b>tata</b>	зачісуватися
<b>ba?ete</b>	гігантський
<b>fare</b>	брехати
<b>!ame?i</b>	сокира
<b>tso</b>	бути малим

**Завдання 1.** Перекладіть мовою сандаве:

співати, чудовий, зменшуватися, драбина.

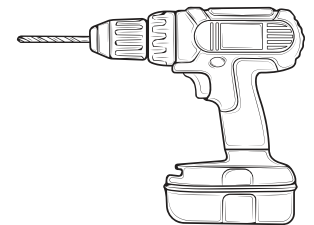
**Завдання 2.** Перекладіть українською:

**ba?e, !ame, baloi, lawetetsi, tata?i.**

**Завдання 3.** Слово **ba?ete** і ще два слова, представлених у задачі, мають по одному додатковому значенню. Про які саме слова та значення йдеться?

**Примітка.** Сандаве — мова, якою розмовляють близько 60 тисяч представників однойменного народу в Танзанії. Родинні зв'язки цієї мови достеменно не встановлені.

Символи ?, | та !, а також сполучення літер *ts* позначають особливі приголосні мови сандаве.



дріль

Нижче подано речення мовою інну-аймун разом із перекладами українською:

- 1 **Kâpimipanitît anite tâuat auâssat.**  
Діти — у літаку.
- 2 **Mîthshishûtshuâpît anite takuana nashûpa.**  
Супи — у ресторані.
- 3 **Patshuiânitshuâpît anite tâuat nâpessat.**  
Хлопці — у наметі.
- 4 **Nipît anite takuan patshuiânitshuâp.**  
Намет — у воді.
- 5 **Shîpîssît anite takuan assî.**  
Земля — у струмку.
- 6 **Assît anite tâu ishkuess.**  
Дівчинка — на землі.
- 7 **Atâuitshuâpît anite tâuat ishkuueuat.**  
Жінки — у магазині.
- 8 **Nashûpît anite takuana ashinîa.**  
Камені — у супі.

**Завдання 1.** Перекладіть українською:

- 9 **Mîthshimît anite takuan nipî.**
- 10 **Shîpîssît anite takuana mîthshishûtshuâpa.**
- 11 **Nipît anite takuan kâpimipanit.**
- 12 **Ashinîssît anite tâu nâpeu.**

**Завдання 2.** Перекладіть мовою інну-аймун:

- 13 Дитина — на камені.
- 14 Магазин — у наметі.
- 15 Камінці — у їжі.
- 16 Чоловіки — у літаку.

**Примітка.** Мова інну-аймун належить до алзької мовної родини. Нею розмовляє близько 10 тисяч осіб на сході Канади. Літери *â*, *î* та *û* позначають особливі голосні, а сполучення літер *sh*, *ss*, *tsh* — особливі приголосні цієї мови.

Нижче подано таблицю з частиною літер абетки мови санталі та їхньою відповідною приблизною вимовою. Порядок літер випадковий. Вміст деяких комірок пропущено.

№	Літера	Вимова
1	ᱚ	<i>p</i>
2	ᱛ	
3	ᱜ	<i>u</i>
4		<i>c'</i>
5	ᱞ	<i>w</i>
6	ᱟ	
7	ᱠ	<i>η</i>
8	ᱡ	<i>k</i>
9	ᱢ	<i>o</i>
10	ᱣ	

№	Літера	Вимова
11	ᱤ	<i>r</i>
12	ᱦ	
13	ᱧ	<i>t'</i>
14	ᱨ	<i>h</i>
15	ᱩ	<i>y</i>
16	ᱪ	
17	ᱫ	<i>m</i>
18	ᱬ	<i>p'</i>
19		<i>t</i>
20	ᱮ	<i>i</i>

Далі в алфавітному порядку наведено назви цих же літер, записані латиницею, а також значення відповідних слів у мові санталі та/або зв'язок назви літери з її виглядом:

- **aaᱛ**: вказування на третю особу («він») правою рукою;
- **aaᱜ**: лебідь, що видає даний звук;
- **aaᱞ**: вказування на другу особу («ти») лівою рукою;
- **aaᱟ**: розкривання вуст;
- **ag**: вигляд рота при вимові даної літери;
- **at**: планета Земля;
- **ep**: отримання чогось двома руками;
- **err**: зміна шляху через перешкоду;
- **ih**: підняті руки;
- **ir**: серп;
- **is**: плуг;
- **le**: зміна курсу річок;
- **li**: дерево, що хилиться;
- **lo**: вигляд рота при вимові даної літери;
- **lu**: посудина для приготування їжі;
- **ob**: кучеряве волосся;
- **ott**: верблюжий горб;
- **ud**: гриб;
- **unn**: бджола, що видає даний звук;
- **uy**: чоловік, що нахиляється.

**Завдання.** Відновіть відповідності між літерами та їхніми назвами, а також вміст пропущених комірок таблиці.

**Примітка.** Санталі — одна з офіційних мов Індії. Абетка цієї мови називається ол-чікі.

Літери *c*, *g* та *j* тут позначають звуки, близькі до українських *ч*, *г* та *дж* відповідно. Апострофи й крапки під літерами позначають особливі способи вимови відповідного звука.